
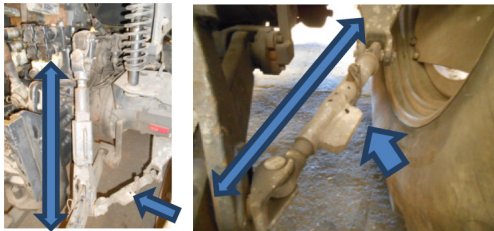


PIERWSZE URUCHOMIENIE AGREGATU

FIRST START-UP
ERSTE INBETRIEBNAHME
ПЕРВЫЙ ЗАПУСК




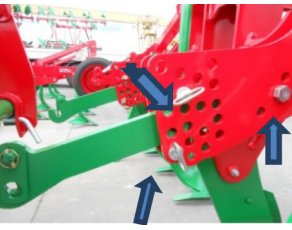
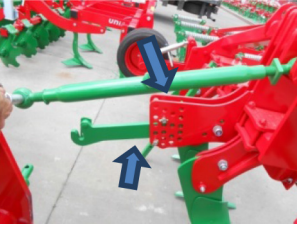




PL	ENG	DE	RUS
<p>1 Oś zawieszania głębosza zawiesić na ciągnach dolnych ciągnika</p> 	<p>Hang the cultivator's axis on the tractor's lower support</p>	<p>Die Anhängerkupplung des Untergrundlockers an die Unterlenker des Schleppers ankopeln.</p>	<p>Подвесьте ось подвески лубокорызлителя на нижних тягах трактора</p>
<p>2 Ustawić długość wieszaków i cięgien dolnych jednakowo po obu stronach</p> 	<p>Adjust the same length of hangs and lower strings on both sides</p>	<p>Die Anschlüsse der unteren Hubstangen müssen auf beiden Seiten auf eine gleiche Länge eingestellt werden</p>	<p>Настройте одинаковую длину подвесных и нижних тяг с обеих сторон</p>
<p>3 Cięgna dolne ustawić jednakowo z lewej i z prawej strony (jeżeli są stabilizatory)</p>	<p>Adjust lower strings on the left and on the right equally (if stabilizers are present)</p>	<p>Die Unterlenker müssen auf beiden Seiten auf die gleiche Höhe eingestellt werden (wenn Koppelstangen vorhanden sind).</p>	<p>Установите нижние тяги одинаково с левой и с правой стороны (при наличии стабилизаторов)</p>
<p>4 Połączyć ciągnik z głęboszem – pamiętając o zaczepieniu górnego łącznika</p>	<p>Connect the tractor with the subsoiler – ensure the upper connector has been fastened</p>	<p>Den Untergrundlockerer mit dem Schlepper verkoppeln – darauf achten, dass der Oberlenker auch angeschlossen ist.</p>	<p>Соедините трактор с глубокорыхлителем не забывая о зацеплении верхнего соединителя</p>
<p>5 Wyjąć sworznie zabezpieczające i unieść podpory ramy do góry, a następnie zabezpieczyć do transportu 1) Kret Plow B 2) Kret Plow s 3) Kret L/S</p>	<p>Remove protecting pins and raise the frame supports, secure them for transport 1) Kret Plow B 2) Kret Plow s 3) Kret L/S</p>	<p>Die Sicherungsbolzen herausnehmen und die Stützen des Rahmens heben, danach das Aggregat in die Transportlage einstellen. 1) Kret Plow B 2) Kret Plow s 3) Kret L/S</p>	<p>Выньте защитные болты и поднимите опоры рамы вверх, а затем закрепите их для транспортировки 1) Kret Plow B 2) Kret Plow s 3) Kret L/S</p>



1)

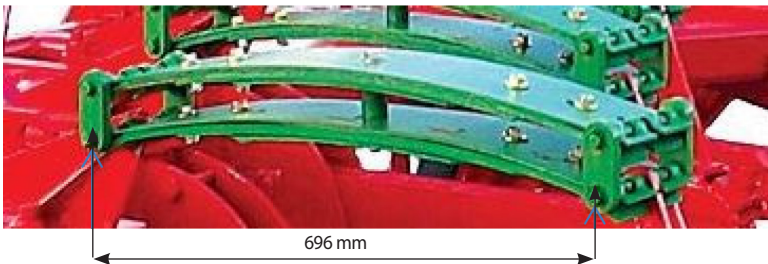
2)

3)

PL	ENG	DE	RUS
<p>6 Wrzuceniem ustaw żądaną głębokość pracy na kole podporowym lub przetyczką na wale podporowo dogniatającym</p>	<p>Adjust demanded working depth with the spindle on the support wheel or with the cotter on the roller</p>	<p>Mit der Hubstange auf dem Stützrad oder mit dem Stift auf der Walze die gewünschte Arbeitstiefe einstellen.</p>	<p>Настройте заданную рабочую глубину на опорном колесе при помощи шпинделя или стержня на опорно-уплотнительном валу</p>
			
<p>7 Hydrauliką ciągnika i górnym łącznikiem wypoziomuj ramę głębosza</p>	<p>Using the tractor's hydraulic system and the upper connector, level the subsoiler's frame</p>	<p>Mit Hilfe der Hydraulikanlage und des Oberlenkers den Rahmen des Untergrundlockerers waagrecht ausrichten.</p>	<p>Выверните раму почвоуглубителя при помощи гидравлики и верхнего соединителя</p>
			
<p>8 W zależności od rodzaju maszyny i jej wyposażenia. Wzbogacając pół pług o wąż doprawiający, bronę C lub podwozie (wersja pół zawieszana) należy dociążyć przód ciągnika w oryginalne zestawy obciążników zalecanych przez producentów poszczególnych marek.</p>	<p>Depending on the type of machine and its equipment, Expanding a semi-plough with a soil preparation roller, a C-harrow or a chassis (semi-mounted version), remember to ballast the tractor front with original weight sets recommended by the tractor's manufacturer.</p>	<p>Abhängig von der Art der Maschine und dessen Ausstattung. Wenn man an einen Halbpflug eine Bodenanreicherungsrolle, eine C-Egge oder ein Fahrgestell anknüpft (Halbaufhänger-Version), sollte das Vorderteil des Schleppers zusätzlich mit Gewichten, welche durch den jeweiligen Produzenten des Schleppers empfohlen werden, belastet werden.</p>	<p>В зависимости от типа машины и ее оснащения. Дополнив полуплуг культивирующим валом, бороной C или ходовой частью (полуподвесная версия), необходимо нагрузить перед трактора оригинальными комплектами грузил, рекомендуемых производителями отдельных марок.</p>
			
<p>9 Regulacja brony C – wybierz odpowiednią pozycję z pakietu otworów – odkręć nakrętkę kontującą i wrzuceniem wypoziomuj bronę C</p>	<p>C-harrow adjustment – select the right position out of the hole package – unscrew the counter-nut and level the C-harrow with the spindle</p>	<p>Einstellung der C-Egge – die gewünschte Position aus dem Paket der Öffnungen wählen. – die Kontermutter abschrauben und mit Hilfe der Hubstange die C-Egge einstellen</p>	<p>Регулирование бороны C – выберите нужное положение из пакета отверстий – отвинтите контргайку и при помощи шпинделя выровняйте борону C</p>
			
<p>10 W podobny sposób regulujemy wały doprawiające, a następnie poziomujemy ramę. 1) Kret Plow 2) Kret L/XL</p>	<p>Adjust soil preparation rollers the same way and then level the frame. 1) Kret Plow 2) Kret L/XL</p>	<p>Auf ähnliche Weise werden die Bodenanreicherungsrollen, und danach der Rahmen eingestellt. 1) Kret Plow 2) Kret L/XL</p>	<p>Подобным образом мы регулируем культивирующие валы, а затем выравниваем раму. 1) Kret Plow 2) Kret L/XL</p>
			

	PL	ENG	DE	RUS
11	<p>W kretach występują dwa rodzaje zębów</p> <p>1) ząb L</p> <p>2) ząb XL</p>	<p>There are two types of teeth for the KRET subsoilers</p> <p>1) L tooth</p> <p>2) XL tooth</p>	<p>In den Kret-Aggregaten werden zwei Arten von Zinken montiert.</p> <p>1) L-Zinke</p> <p>2) XL-Zinke</p>	<p>В машинах имеются два типа зубьев</p> <p>1) Зуб L</p> <p>2) Зуб XL</p>
	 <p>1)</p>	 <p>2)</p>		

	Punkty smarne	Lubrication points	Schmierpunkte	Смазочные точки
12	 <p>1)</p>	 <p>2)</p>	 <p>3)</p>	 <p>4)</p>
	<p>1) sworzeń mechanizmu</p> <p>2) piasta koła</p> <p>3) łożyska wału</p> <p>4) mechanizm koła</p>	<p>1) Mechanism pin</p> <p>2) Wheel hub</p> <p>3) Roller bearings</p> <p>4) Wheel mechanism</p>	<p>1) Bolzen des Mechanismus</p> <p>2) Radnabe</p> <p>3) Walzenlager</p> <p>4) Radmechanismus.</p>	<p>1) Палец механизма</p> <p>2) Ступица колеса</p> <p>3) подшипника вала</p> <p>4) механизм колеса</p>

	PAMŁĘTAJ KONTROLUJ WYMLAR NAPŁĘCLA ZABEZPIECZENIA RESOROWEGO	REMEMBER MONITOR TENSION OF SPRING PROTECTION	ACHTUNG DEN SPANNUNGRAD DER FEDERSICHERUNG ÜBERPRÜFEN	ПОМНИТЕ КОНТРОЛИРУЙТЕ ИЗМЕРЕНИЕ НАПРЯЖЕНИЯ РЕССОРНОЙ ЗАЩИТЫ
13				

Od środka sworznia do środka sworznia

From centers of two pins 96mm

Ab Bolzenmitte bis Bolzenmitte 96 mm

От центра пальца до центра пальца 96 мм

UNIA Sp. z o.o.

ul. Szosa Toruńska 32/38
86-300 Grudziądz

tel: +48 56 45 10 505
fax +48 56 45 10 501

Sprzedaz:

sprzedaz.unia@uniagroup.com
tel: +48 56 45 10 506

Serwis:

tomasz.empel@uniagroup.com
tel: +48 56 45 10 526

Export:

export@uniagroup.com
tel: +48 56 45 10 515
+48 56 45 10 527

fax +48 56 45 10 521
+48 65 45 10 501